

65 वर्ष या उससे अधिक आयु के बुजुर्गों को
न्यूमोकोकल टीकाकरण प्राप्त होता है



जल्दी टीका लगवाएँ!

गंभीर या जानलेवा आक्रामक न्यूमोकोकल रोगों से
बचाव करें



1.

बुजुर्गों को न्यूमोकोकल टीकाकरण क्यों करवाना चाहिए?

हालाँकि न्यूमोकोकल संक्रमण आम तौर पर साइनस या मध्य कान के संक्रमण जैसी हल्की बीमारियों का कारण बनता है, लेकिन यह गंभीर या जानलेवा आक्रामक न्यूमोकोकल रोग (IPD) जैसे बैक्टेरिमिक निमोनिया, सेप्सिस और मेनिन्जाइटिस का कारण भी बन सकता है। IPD के परिणाम आमतौर पर बुजुर्गों में ज़्यादा गंभीर होते हैं। इसलिए, बुजुर्गों के लिए न्यूमोकोकल टीकाकरण विशेष रूप से महत्वपूर्ण है।

2.

बुजुर्गों को किस तरह का न्यूमोकोकल टीका लगवाना चाहिए?

सरकार 65 वर्ष या उससे अधिक आयु के हांगकांग निवासियों को **निःशुल्क** या **रियायती** दर पर न्यूमोकोकल टीकाकरण प्रदान करेगी:

उच्च जोखिम वाली स्थितियों से रहित बुजुर्ग*

- जिन्होंने पहले न्यूमोकोकल टीकाकरण नहीं करवाया है, उन्हें 23-वैलेंट न्यूमोकोकल पॉलीसैकेराइड वैक्सीन (23vPPV) की एक खुराक लेनी चाहिए;
- जिन्होंने पहले 23vPPV, 13-वैलेंट न्यूमोकोकल कंजुगेट वैक्सीन (PCV13) या 15-वैलेंट न्यूमोकोकल कंजुगेट वैक्सीन (PCV15) ली है, उन्हें मोप अप टीकाकरण की आवश्यकता नहीं है।

उच्च जोखिम वाली स्थितियों से युक्त बुजुर्ग*

- जिन्होंने पहले न्यूमोकोकल टीकाकरण नहीं करवाया है, उन्हें PCV13 या PCV15 की एक खुराक लेनी चाहिए, उसके बाद **एक वर्ष बाद** 23vPPV की एक खुराक लेनी चाहिए;
- जिन्हें पहले से ही 23vPPV मिल चुका है, उन्हें पिछले 23vPPV प्रशासन के **एक वर्ष बाद** PCV13 या PCV15 की एक खुराक मिलनी चाहिए;
- जिन्हें पहले से ही PCV13 या PCV15 मिल चुका है, उन्हें पिछले PCV13 या PCV15 प्रशासन के **एक वर्ष बाद** 23vPPV की एक खुराक मिलनी चाहिए।

3.

बुजुर्ग लोग न्यूमोकोकल टीकाकरण के लिए कहाँ जा सकते हैं?

टीकाकरण सब्सिडी योजना (VSS)



बुजुर्ग लोग सरकार द्वारा प्रदान की गई **सब्सिडी के साथ** टीकाकरण सब्सिडी योजना में नामांकित निजी डॉक्टरों से न्यूमोकोकल टीकाकरण प्राप्त कर सकते हैं।

2024/25 में, 23vPPV की एक खुराक के लिए सब्सिडी HK\$400 है और PCV13 या PCV15 की एक खुराक के लिए सब्सिडी HK\$800 है। डॉक्टर अतिरिक्त शुल्क लगा सकते हैं, कुछ अतिरिक्त शुल्क नहीं ले सकते हैं। यदि डॉक्टर ने HCV योजना में भी शामिल हो गया है, तो बुजुर्ग स्वास्थ्य सेवा वाउचर (HCV) का उपयोग करके अतिरिक्त शुल्क का भुगतान कर सकते हैं।

सरकारी टीकाकरण कार्यक्रम (GVP)

बुजुर्ग GVP के तहत नामित सार्वजनिक क्लीनिकों में **निःशुल्क** न्यूमोकोकल टीकाकरण प्राप्त कर सकते हैं, यदि वे नीचे दिए गए पात्र समूहों में आते हैं:

- समुदाय में रहने वाले **उच्च जोखिम वाली स्थितियों*** वाले बुजुर्ग जो नामित सार्वजनिक क्लीनिकों के मौजूदा रोगी/ग्राहक/सदस्य हैं; या
- समुदाय में रहने वाले बुजुर्ग जो व्यापक सामाजिक सुरक्षा सहायता के प्राप्तकर्ता हैं या वैध प्रमाणपत्र धारक हैं (उच्च जोखिम वाली स्थितियों* के साथ/बिना); या
- HA के तहत उच्च **जोखिम वाली स्थितियों*** वाले बुजुर्ग रोगी (जैसे कि दुर्बलता, मनो-वृद्धावस्था, मानसिक रूप से बीमार या मानसिक रूप से विकलांग इकाइयों/वार्डों में)।

आवासीय देखभाल गृह टीकाकरण कार्यक्रम (RVP)

बुजुर्गों के लिए आवासीय देखभाल गृहों के निवासी और विकलांग व्यक्तियों के लिए आवासीय देखभाल गृहों के निवासी जिनकी आयु 65 वर्ष या उससे अधिक है, वे **निःशुल्क** न्यूमोकोकल टीकाकरण के लिए पात्र हैं।

*उच्च जोखिम वाली स्थितियों में शामिल हैं:

- आक्रामक न्यूमोकोकल रोग, मस्तिष्कमेरु द्रव रिसाव या कोक्लियर प्रत्यारोपण का इतिहास
- क्रोनिक कार्डियोवैस्कुलर (जटिलता के बिना उच्च रक्तचाप को छोड़कर), फेफड़े, यकृत या गुर्दे की बीमारियाँ
- मधुमेह या मोटापे (बॉडी मास इंडेक्स 30 या उससे अधिक) सहित चयापचय संबंधी बीमारियाँ
- एस्प्लेनिया, ह्यूमन इम्यूनोडेफिशिएंसी वायरस संक्रमण/एक्वायर्ड इम्यून डेफिसिएंसी सिंड्रोम या कैंसर/स्टेरायड उपचार जैसी स्थितियों के कारण कमजोर प्रतिरक्षा प्रणाली से संबंधित प्रतिरक्षा संबंधी स्थितियाँ
- क्रोनिक न्यूरोलॉजिकल स्थितियाँ जो श्वसन कार्यों, श्वसन स्रावों को संभालने में बाधा उत्पन्न कर सकती हैं, एस्पिरेशन के जोखिम को बढ़ा सकती हैं या जो खुद की देखभाल करने की क्षमता की कमी रखते हैं



4.

न्यूमोकोकल वैक्सीन लगवाने के बाद संभावित प्रतिकूल प्रतिक्रियाएँ क्या हैं?

आम प्रतिकूल प्रतिक्रियाओं में इंजेक्शन के तुरंत बाद इंजेक्शन स्थल पर हल्की सूजन और अकड़न शामिल है। कुछ लोगों को बुखार, थकान, सिरदर्द, ठंड लगना या मांसपेशियों में दर्द आदि का अनुभव हो सकता है।

टीकाकरण प्राप्त करना सुरक्षित है। आम तौर पर, टीकाकरण के बाद होने वाली प्रतिकूल प्रतिक्रियाएँ मामूली और अस्थायी होती हैं। यदि आपको लगातार बुखार, गंभीर एलर्जी प्रतिक्रियाएँ (जैसे कि साँस लेने में कठिनाई, होंठ या जीभ की सूजन, या पित्ती, आदि) या टीकाकरण के बाद अन्य प्रतिकूल घटनाएँ होती हैं, तो कृपया तुरंत डॉक्टर से परामर्श करें।



बुजुर्गों को टीकाकरण सेवाएँ प्राप्त करने के लिए अपना हांग कांग निवासी पहचान दस्तावेज़ और अपने सभी टीकाकरण रिकॉर्ड (जैसे टीकाकरण कार्ड) साथ लाने चाहिए। डॉक्टर उचित टीका देने से पहले टीकाकरण रिकॉर्ड की जाँच करेंगे।



पूछताछ

2125 2125

CHP वेबसाइट

www.chp.gov.hk

स्वास्थ्य विभाग की स्वास्थ्य
शिक्षा सूचना लाइन

2833 0111



टीकाकरण योजनाएँ

स्वास्थ्य विभाग

अगस्त 2024 में मुद्रित

यदि अंग्रेजी संस्करण और किसी अनुवादित संस्करण के बीच कोई असंगति या अस्पष्टता है,
तो अंग्रेजी संस्करण ही मान्य होगा।

4. न्यूमोकोकल वैक्सीन लगवाने के बाद संभावित प्रतिकूल प्रतिक्रियाएँ क्या हैं?

आम प्रतिकूल प्रतिक्रियाओं में इंजेक्शन के तुरंत बाद इंजेक्शन स्थल पर हल्की सूजन और अकड़न शामिल है। कुछ लोगों को बुखार, थकान, सिरदर्द, ठंड लगना या मांसपेशियों में दर्द आदि का अनुभव हो सकता है।

टीकाकरण प्राप्त करना सुरक्षित है। आम तौर पर, टीकाकरण के बाद होने वाली प्रतिकूल प्रतिक्रियाएँ मामूली और अस्थायी होती हैं। यदि आपको लगातार बुखार, गंभीर एलर्जी प्रतिक्रियाएँ (जैसे कि साँस लेने में कठिनाई, होंठ या जीभ की सूजन, या पित्ती, आदि) या टीकाकरण के बाद अन्य प्रतिकूल घटनाएँ होती हैं, तो कृपया तुरंत डॉक्टर से परामर्श करें।



बुजुर्गों को टीकाकरण सेवाएँ प्राप्त करने के लिए अपना हांग कांग निवासी पहचान दस्तावेज़ और अपने सभी टीकाकरण रिकॉर्ड (जैसे टीकाकरण कार्ड) साथ लाने चाहिए। डॉक्टर उचित टीका देने से पहले टीकाकरण रिकॉर्ड की जाँच करेंगे।



पूछताछ

2125 2125

CHP वेबसाईट

www.chp.gov.hk

स्वास्थ्य विभाग की स्वास्थ्य शिक्षा सूचना लाइन

2833 0111



टीकाकरण योजनाएँ

स्वास्थ्य विभाग

अगस्त 2024 में मुद्रित

यदि अंग्रेजी संस्करण और किसी अनुवादित संस्करण के बीच कोई असंगति या अस्पष्टता है, तो अंग्रेजी संस्करण ही मान्य होगा।

65 वर्ष या उससे अधिक आयु के बुजुर्गों को न्यूमोकोकल टीकाकरण प्राप्त होता है



जल्दी टीका लगवाएँ!

गंभीर या जानलेवा आक्रामक न्यूमोकोकल रोगों से बचाव करें



Centre for Health Protection



Department of Health

1. बुजुर्गों को न्यूमोकोकल टीकाकरण क्यों करवाना चाहिए?

हालाँकि न्यूमोकोकल संक्रमण आम तौर पर साइनस या मध्य कान के संक्रमण जैसी हल्की बीमारियों का कारण बनता है, लेकिन यह गंभीर या जानलेवा आक्रामक न्यूमोकोकल रोग (IPD) जैसे बैक्टेरिमिक निमोनिया, सेप्सिस और मेनिन्जाइटिस का कारण भी बन सकता है। IPD के परिणाम आमतौर पर बुजुर्गों में ज़्यादा गंभीर होते हैं। इसलिए, बुजुर्गों के लिए न्यूमोकोकल टीकाकरण विशेष रूप से महत्वपूर्ण है।

2. बुजुर्गों को किस तरह का न्यूमोकोकल टीका लगवाना चाहिए?

सरकार 65 वर्ष या उससे अधिक आयु के हांगकांग निवासियों को **निःशुल्क** या **रियायती** दर पर न्यूमोकोकल टीकाकरण प्रदान करेगी:

उच्च जोखिम वाली स्थितियों से रहित बुजुर्ग*

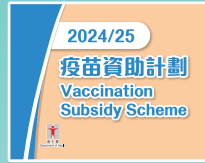
- जिन्होंने पहले न्यूमोकोकल टीकाकरण नहीं करवाया है, उन्हें 23-वैलेंट न्यूमोकोकल पॉलीसैकेराइड वैक्सीन (23vPPV) की एक खुराक लेनी चाहिए;
- जिन्होंने पहले 23vPPV, 13-वैलेंट न्यूमोकोकल कंजुगेट वैक्सीन (PCV13) या 15-वैलेंट न्यूमोकोकल कंजुगेट वैक्सीन (PCV15) ली है, उन्हें मोप अप टीकाकरण की आवश्यकता नहीं है।

उच्च जोखिम वाली स्थितियों से युक्त बुजुर्ग*

- जिन्होंने पहले न्यूमोकोकल टीकाकरण नहीं करवाया है, उन्हें PCV13 या PCV15 की एक खुराक लेनी चाहिए, उसके बाद **एक वर्ष बाद** 23vPPV की एक खुराक लेनी चाहिए;
- जिन्हें पहले से ही 23vPPV मिल चुका है, उन्हें पिछले 23vPPV प्रशासन के **एक वर्ष बाद** PCV13 या PCV15 की एक खुराक मिलनी चाहिए;
- जिन्हें पहले से ही PCV13 या PCV15 मिल चुका है, उन्हें पिछले PCV13 या PCV15 प्रशासन के **एक वर्ष बाद** 23vPPV की एक खुराक मिलनी चाहिए।

3. बुजुर्ग लोग न्यूमोकोकल टीकाकरण के लिए कहाँ जा सकते हैं?

टीकाकरण सब्सिडी योजना (VSS)



बुजुर्ग लोग सरकार द्वारा प्रदान की गई **सब्सिडी के साथ** टीकाकरण सब्सिडी योजना में नामांकित निजी डॉक्टरों से न्यूमोकोकल टीकाकरण प्राप्त कर सकते हैं।

2024/25 में, 23vPPV की एक खुराक के लिए सब्सिडी HK\$400 है और PCV13 या PCV15 की एक खुराक के लिए सब्सिडी HK\$800 है। डॉक्टर अतिरिक्त शुल्क लगा सकते हैं, कुछ अतिरिक्त शुल्क नहीं ले सकते हैं। यदि डॉक्टर ने HCV योजना में भी शामिल हो गया है, तो बुजुर्ग स्वास्थ्य सेवा वाउचर (HCV) का उपयोग करके अतिरिक्त शुल्क का भुगतान कर सकते हैं।

सरकारी टीकाकरण कार्यक्रम (GVP)

बुजुर्ग GVP के तहत नामित सार्वजनिक क्लीनिकों में **निःशुल्क** न्यूमोकोकल टीकाकरण प्राप्त कर सकते हैं, यदि वे नीचे दिए गए पात्र समूहों में आते हैं:

- समुदाय में रहने वाले **उच्च जोखिम वाली स्थितियों*** वाले बुजुर्ग जो नामित सार्वजनिक क्लीनिकों के मौजूदा रोगी/ग्राहक/सदस्य हैं; या
- समुदाय में रहने वाले बुजुर्ग जो व्यापक सामाजिक सुरक्षा सहायता के प्राप्तकर्ता हैं या वैध प्रमाणपत्र धारक हैं (उच्च जोखिम वाली स्थितियों* के साथ/बिना); या
- HA के तहत उच्च **जोखिम वाली स्थितियों*** वाले बुजुर्ग रोगी (जैसे कि दुर्बलता, मनो-वृद्धावस्था, मानसिक रूप से बीमार या मानसिक रूप से विकलांग इकाइयों/वार्डों में)।

आवासीय देखभाल गृह टीकाकरण कार्यक्रम (RVP)

बुजुर्गों के लिए आवासीय देखभाल गृहों के निवासी और विकलांग व्यक्तियों के लिए आवासीय देखभाल गृहों के निवासी जिनकी आयु 65 वर्ष या उससे अधिक है, वे **निःशुल्क** न्यूमोकोकल टीकाकरण के लिए पात्र हैं।

*उच्च जोखिम वाली स्थितियों में शामिल हैं:

- आक्रामक न्यूमोकोकल रोग, मस्तिष्कमेरु द्रव रिसाव या कोक्लियर प्रत्यारोपण का इतिहास
- क्रोनिक कार्डियोवैस्कुलर (जटिलता के बिना उच्च रक्तचाप को छोड़कर), फेफड़े, यकृत या गुर्दे की बीमारियाँ
- मधुमेह या मोटापे (बॉडी मास इंडेक्स 30 या उससे अधिक) सहित चयापचय संबंधी बीमारियाँ
- एस्प्लेनिया, ह्यूमन इम्यूनोडेफिशिएंसी वायरस संक्रमण/एक्वायर्ड इम्यून डेफिशिएंसी सिंड्रोम या कैंसर/स्टेरोयड उपचार जैसी स्थितियों के कारण कमजोर प्रतिरक्षा प्रणाली से संबंधित प्रतिरक्षा संबंधी स्थितियाँ
- क्रोनिक न्यूरोलॉजिकल स्थितियाँ जो श्वसन कार्यों, श्वसन सावों को संभालने में बाधा उत्पन्न कर सकती हैं, एस्पिरेशन के जोखिम को बढ़ा सकती हैं या जो खुद की देखभाल करने की क्षमता की कमी रखते हैं

